№ 66. Sestdeen, 16. augustâ. 1908.

Makfâ,
Jelgawâ sanemot:
par gadu ... 2 rub. 20 kap.
par ½ gadu . 1 „ 20 „
par ¼ gadu . — „ 60 „

Par adreses pahrmainu jamaksâ 10 kap.

Latweeschu Awises.

Makfâ,
pa pastu peesûtot:
par gadu ... 3 rub. — kap.
par ½ gadu . 1 „ 60 „
par ¼ gadu . — „ 90 „

Uf ahrsemèm 4 rub. 50 kap., 2 rub. 30 kap., 1 rub. 20 kap.

Jsnahk diwreis nedelâ.

Redakzija un ekspedizija:
Jelgawâ, Kangihseru eelâ № 14.

87. gada-gahjums.

Sludinajumi makfâ:
par sihku rakstu rindinu 8 kap., preekschpusê 20 kap.

Jelg. Sawstarpigâ Kreditbeedriba
Katolu eelâ № 8, telefons № 247.
No 571 beedreem eemaksats un garantets
droschibas kapitals 447,580 r. — k.
Bilanze uf 1. augustu 414,567 rbl. 64 kap.
Kreditbeedriba makfâ
par noguldijumeem uf nenoteiktu laiku 6½%
par gadu, atwelkot krona prozentu nodokli.
Par noteiktu tekoschu rehkinu makfâ 5%,
neatwelkot krona prozentu nodokli.
Atwehrta ikdeenas no pulksten 10—½2, isnemot swehtdeenas un swehtku deenas. **Isdara wisadas banku operazijas un peenem apdroschinaschanâ premiju biletes. Jspilda** Beedribas beedru, nebeedru un eestahschu **usdewumus eekasejot maksajumus** par wekseleem un ziteem dokumenteem, kâ ari **isdara naudas pahrwedumus.**
Walde.

Kas tikai weenu reis
smehkejis papirosus:
„Stella" **20 gab. 6 kap.**
no Sabeedribas „Laferme" Sw. Peterburgâ
tas weenumehr paliks scho papirosu zeenitajs.

Jaunâ ortografija un Nowgorodas skolas.

Mehs Nowgorodas skolotaji un skoleni ar schim rindinâm nosuhtam R. L. B. Sin. Kom. Ort. sekzijai sirsnigu paldees. Nu sinam, ka sawâs skolâs jau wairak gadus no weetas neesam welti mahzijuschi un mahzijuschees jauno ortografiju. Mehs sen jau lolojâm ideju, ka Latweeschu ortografijai jabuht praktiskai: 1) kuru war wisahtraklâ laikâ eemahzitees, 2) kura aisnem masak telpas uf rakstama materiala, 3) aisnem masak laika rakstot, 4) weseligaka azim (kâ tagad ahrstu kgi teiz). Par tahdu atrodam muhsu neaismirstamâ tautas behla Jura Allunana ortografiju. Un scho ortografiju muhsu Jurim par godu un sew pascheem par swehtibu muhsu skolâs esam sahkuschi leetot jau kahdus 14 gadus atpakal (Kolomas skolâ pee Tschudowas — skol. Osolinsch). Kahrtigi ar scho ortografiju rihkojotees, panahkumi leelisti; 8—10 gadus wezi behrni, kas pirmo seemu tikko sahk mahzitees uf papihra rakstit, lihdf pawasarim spehj rakstit diktatus gluschi pareisi, isnemot interpunkziju. Un schis apstahklis muhsu skolâs no leela swara, jo daschi behrni skolas wairak ari nemaf nedabon. Interesi muhsu ortografijai sekot, „Apskats" eedwesa ari wezajôs. Daudsi lasija „Apskatu" un nemaf neewehroja, ka garumsihmes „h" truhkst. Aprunajotees ar weenu otru, kura ortografija bij labaka, waj wezâ jeb „Apskata", wini teiz, ka esot wiss weens, maf starpibas warot atrast. Kad rahdija wineem daschas grahmatas jaunajâ ortografijâ (R. L. B. S. K. rakstu krahjumus, Stepermanu Krustina darbus u. z.) wini teiza, ka Latinu burtus pasihstot jau no Kursemes laikeem un gan jau peerastu.

Tagad jautajums: ja muhsu tumschee, maf skolas baudijuschee Nowgorodeeschi juhtâs spehjigi usnemt jauno ortografiju, kadehl gan Balteeschi ne? Waj Baltijas skolas neka naw darijuschas j. ort. labâ? Negribetos tizet. Lai gan tur wezajai ortografijai bija preekschroka, tomehr ari ar jauno ortografiju eepasihstinaja un taisija mehginajumus. Es ari sawâ behrnibâ Baltijâ tiku mahzijees lasit no deesgan plaschi isplatitâs lasamâs grahmatas „Behrnu draugs", Fr. Dones (ja nemaldos). Schai grahmatai bija peelikums jaunâ ortografijâ. Waj schi grahmatina pee ziteem neka nebuhtu darijusi?

Mehs tikai newaram saprast, kadehl ortografijas sekzija projektejusi schnahzukus apsihmet ar apgreestu jumtinu č, ž, š? Waj tee schiglak usrakstami, kâ ç, ʒ, ʂ? Jeb bailes, ka Frantschi mahzisees latwisku un islasis ç par s? Pehz muhsu domâm (zeru, ka daudsi Balt. skol. mums domâs lihdsi) newajaga atnemt J. Allunanam to godu, kas winam nahkâs, un neapgruhtinat rakstischanu ar schahdeem apgreestu jumtinu latwiskojumeem. Zitu tautu ortografijas un islasischanas lai paleek preeksch winam; muhsu ortografijai jastahw paschai par sewi. Mehs tizam, ka tautas jaunâs paaudses leelakâ daka jau sen peeradusi pee schnahzuku apsihmeschanas ar sedilu (koma) un tapehz naw muhsu peenahkums usspeest winai kahdu nepraktisku jauninajumu. Ari wahrdu saknês gruhstâs un steeptâs paschskanas ar horizontalu strihpinu (ā ē ī ū) apsihmet buhtu leeki, bremsê tikai rakstischanu un nosihmes tam wisam naw. Par peem. wahrdu „mera" raksta ar waj bes strihpinas, tikai teikums rahdîs, kâ winsch jasaprot: waj drehbneeks „mēra", jeb winam naw „mēra", jeb — awisê bij aprakstits slimibas „mēra" gals. Ko nu lihdſ strihpina? Wisus 3 wahrdus raksta gluschi weenadi, bet jasaprot katrs sawadi. Wahrdôs, kur waretu pahrprasschana zeltees, war paschskanas garumu apsihmet — atkal muhsu Jurim par godu — ar pusjumtinu (à è ì ù) peem. rada, ràda; kust, kùst u. t. t. Winsch preezajas (tagadnê), winsch preezajâs (pagahtnê) u. t. t. Bet kadehl gan wahrdam „grāmata" uf a likt strihpinu? Ari bes schis strihpinas winu zitadi neweens nelasis un nesapratis. — Tad wehl „ee". Winu nekahdâ sinâ newar mainit ar ie. Sewischki gruhti tad buhtu sweschwahrdus islasit pareisi, jo „ee" ar „ie" pastahwigi juktu, peem. pietists, piemija tiktu islasiti par „peetists", „peemija". Un tas jau behrnam wisweens, ja winam paskaidro, ka skona „ia" jaapsihmê ar „ee" waj „ie", tad tatschu labak peeturetu pee ta, kas jau wiseem sinams. — Lokatiwâ jumtinu (weenâ sweschâ mahjâ) leetot ari buhtu leeki: ja jau lihdſ schim istikts ar pusjumtinu, kadehl nu wairs newar? Eewehrojot wisu to, ko tautas jaunâs paaudses leelakâ daka jau sin, jaunajai ortografijai buhtu jau zeksch wakâ, no sahkuma waretu preeksch plaschakâm aprindâm nodrukat gabalinus is daikliteraturas un dsejokus jaunajâ ortografijâ un wehlak, ja wisi abonenti buhtu uf meeru, waretu tâ drukat wisu awisi; tâ jaunâ ortografija maf pamasam pahrwehrstos par waldoscho wisâ Latweeschu rakstneezibâ.

Ari zitu Nowg. skol. wahrdâ J. Stuhrmans.

Nowgorodas skolu maf un pat nemaf (daudsâs kolonijâs skolu naw) nebaudijusê jaurida sahk beedrotees isglihtibas pulzinôs. Kaut pasahkums wehl behrna autinôs, bet sche war isaugt Nowgorodeeschu garigais spehks. Apsahkums usdihdsis 5 kolonijâs aropm. 60 beedreem. Zerejâm ari biblioteku nodibinat arderigâm un preekschpaschisglihtibas nepeezeeschamâm grahmatâm, bet naudas nepeeteek ne preeksch wajadsigo mahzibas grahmatu eegahdaschanas. Luhdsam Baltijas tautas brahkus, kam sirds pukst preeksch mums, „isglihtibas pabehrneem," nahkt mums talkâ ar kahdeem grahmatu dahwinajumeem un maseem naudas pabalsteem; tad schee pulzini nodibinatos waj katrâ kolonijâ. Brahli, sneedsat mums preti palihdsigas rokas: ari mums gribâs zik nezik gaismas. Esam ilgi smaluschi Nowgorodas purwu tumsibâ... Dahwinajumi ar pateizibu tiks peenemti (grahmatas preeksch bibliotekas un nauda preeksch wajadsigo mahzibu grahmatu eegahdaschanas, kuras paliktu ari pulzina ihpaschums) zaur schis awises ekspediziju. Sanehmumus kwihtesim „Latw. Awisês." Skol. Stuhrmans.

No ahrsemèm.

No Turzijas. Breesmigs ugunsgrehks. 24. (11.) augustâ Konstantinopolê, Stambulas pilsehtas dakâ, plosijâs breesmigs ugunsgrehks. Nodega 6000 nami un 15 moschejas (muhamedanu basnizas). Sadega 22 zilweki — seewas un behrni. Bes tam galu dabuja 6 ugunsdsehseji. Pastahwot stipram wehjam, leesmas aisnehma 17 eelas un 26 kwartalus.

No Marokas. Stahwoklis kluhst nopeetnaks. Jau ilgu laiku Marokani zihnijâs tikai paschi sawâ starpâ: likumigâ sultana Abdul-Asisa peekritesi ar wina brahku un sahnzenscha sultana Mulaj-Hafida peekritejeem. Paschâ pehdejâ laikâ laimes swari stipri nosweehruschees uf pehdejâ pusi. Tâ 22. (9) augustâ Tanscherâ sanemta besdrahts telegrama, ka Mulaj-Hafids sakahwis Abdul-Asisa awangardi 50 kilometru atstatumâ no Marokeschas. No droscheem awoteem sino tahlak, ka Mulaj-Hafids usbruzis wisam Abdul-Asisa kara spehkam, kursch tizis sakauts un behdsis. Stahsta, ka Abdul-Asifs saguhstits. Pehz zitâm sinâm tam isdewees isbehgt. — Reisê ar to Parisê sanemta schahda sina: „Frantschu stahwoklis Deenwidus-Orajâ ir usskatams par bihstamu. Marokanu spehks uf robeschas sastahw no 25,000 lihdſ 30,000 wihru, no kureem 15,000 apbruneti ar jaunlaiku flintèm." — Lihdſ schim Frantschu kara spehks isturejâs nogaidoschi, kahwa Marokaneem pascheem iskautees. Ja nu tagad Marokani pateesi sahktu usbrukt Frantschu kara spehkam, tad schis, saprotams, nepaliks atbildes parahdâ, kas nowedis pee asinainâm kaujâm un galu galâ, jadomâ, pee Marokas peweenoschanas Franzijai, ja zitas leelwalstis neeejaukfees.

No Schweizes. Skroderselli Alfredu Jansonu, kursch laupischanas noluhkâ slepkawigi nokahwa Griesbachâ kahdu peldu weesi, polizija apzeetinaja Genfê. Pee apzeetinatâ atrada nokautâ pulksteni un daschas zitas leetas.

No Norwegijas. Twaikonis nogrimis. Twaikonis „Volgevoden" Skanewilas tuwumâ sestdeen usskrehja uf akmeni un 3 minutês nogrima. Kâ dsirdams, no 85 pasascheereem 30 noslihkuschi. Lihdſ schim iswilkti 15 lihki.

No Portugales. Draudoschs stahwoklis. Tagadejais jaunais kehninsch, pagahjuschâ gadâ kahpdams uf troni, israhdija leelu peekahpibu pret politiskeem noseedsneekeem, un gandrihſ wisus winus, isnemot sawa tehwa un brahka slepkawas, pilnigi apschehloja. Kahrtiba panihkuschajâ Portugalê tomehr nenodibinajâs un rewoluzionarâ kustiba peeauga. Tagad no Lisabones daschâm awisêm peenahkuschas jau schahdas sinas: Deenu no deenas gaida rewoluzionaru sazelschanos. Wisur — klubôs, priwatâs sapulzês, pat uf eelâm teek westa karsta agitazija pret waldoscho dinastiju. Kehnina pils tuwumâ pastahwigi deschurê ar pilnu twaiku kahds kara kugis, kursch gatawots tam gadijumam, ja kehninam un wina familijai wajadsetu behgt.

No eekschsemèm.

Kulturas attihstiba Leetawâ.

Awisei „Sowremen. Slowo" raksta no Kaunas: „Sabeedribas domas un prahti Leetawâ schimbrihscham dsihwi atgahdina Kreewu sabeedribas stahwokli pagahjuschâ gadu simtena seschdesmitôs gadôs. Ta pate steidsigâ kulturas un apgaismibas darbiba, ta pate sajuhsmiba, ta pate inteligenzes moschâ apsina taisnibas un pateesibas darbâ. Tikai sche wiss tas noteek zitâ sozialâ un psichologiskâ atmosferâ, un tadehl ari tagadejâ sabeedriskâ un gara dsihwe Leetawâ ir daudſ wairak sareschgita. Ar labeem panahkumeem Leischu inteligenze stahjâs pee tautskolu leetas, organisê arodneezibas strahdneeku un semneeku saweenibas, artelus un kooperatiwas sabeedribas, dibina isglihtibas beedribas, awischneezibu un ar tahdeem pat labeem panahkumeem wisadi weizina ari tautas masas estetisko audsinaschanu, popularisedami wisplaschakâ mehrâ dailâs mahkslas."

Grahfs Uwarows par politisko situaziju.

Politiskâ situazija, pehz Uwarowa domâm, top arween nopeetnaka. Breesmas, kas draud muhsu jaunai konstituzijai, peenehmuschâs leelâ apmehrâ. Ta ir paschpeewilschanâs, ja domâ, ka walsts dome laidusi tik dsikas saknes, ka ta war isturet katru usbrukumu. Tas pats jasaka ari par ministru padomes preekschsehdetaju. Uwarows nemaf nebrihnitos, ja winam tuwakâ nahkotnê sinotu par Stolipina atkahpschanos. Wina atwakinajums ir ismontots wina gahschanai. Loti war buht, ka pagaidam kahdai augstai personai teek dotas ahrkahrtejas pilnwaras. Daschâs aprindâs Stolipina aiseeschanu apsweiktu ar preeku. Tanis paschâs aprindâs walda domas, ka wajadsigs energiski usstahtees pret walsts domi un pahrwehrst to par padombeweju. Ja schi plahna isweschanai buhtu schkehrschki, tad gudro par domes eesaukschanas atlikschanu uf nenoteiktu laiku. Notikumi Persijâ ari naw palikuschi bes eespaida. Tadehl nahkotne Uwarowam leekâs loti druhma.

Jaunu dselszeku projekti.

„Kreewijas pirmâ peewedu dselszeku sabeedriba" eesneegusê schinis deenâs peenahzigâ weetâ luhgumu, lai atkautu isdarit eepreekschejos ismelleschanas darbus dselszeka lihnijas buhwei starp Rigu un Wilnu ar saru lihniju uf Kaunu.

Leepajas treschâ jeb deenwidus dselszeka buhwes konzesija pagahjuschâ nedelâ ofiziali peesuhtija bijuscham walsts domneekam K. Burkewizam.

Dselszeka lihnijas buhwi starp Omsku un Tjumeni, ja walsts dome un waldiba peekritis scha dselszeka buhwei, usnemsees „Belgijas inscheneeru sabeedriba."

89 jaunas slepenpolizijas nodaças

wistuwakâ nahkotnê tikschot atwehrtas walsts daschadâs dakâs. Scho nodaku preekschneeku sagatawoschanai pee polizijas departamenta Peterburgâ tikschot atwehrti sewischki kursi, kurôs sem peedsihwojuschu slepenpolizistu wadibas kursisti tikschot eepasihstinati ar slepenpolizistu technikas panahkumeem ahrsemês-

Glesnu isstahde par Henrika Senkewitscha sazerejumeem atwehrta no **17. lihdſ 24. augustam** Kreewu Sabeedr. „Kruschok" sahlê, Pasta eelâ, Jelg.

Ko lai pehdigi-smehkè?
Tikai „Riga“, 10 gab. 6 k. 25 gab. 15 k.
A. S. Maikapara fabrikas, Rigâ.

Par Baltijas tautibu sawstarpejo satikſmi.

„Preeksch daschàm deenàm,“ tà rakſta ahrſemju „Kreuz-Zeitung“as korespondents, „man bij iſdewiba iſtaujat 'ahdu Kreewijas eekſchejas politikas waditaju. Schis augſtmanis, kuru uſſkata par koti labu Baltijas apſtahkku paſineju un kurſch Balteem koti labwehligs, iſſazija domas, ka Wahzu beedribas pehdejà laikà bojà Keiſariſkàs waldibas eeſkatus par wineem. Tas noteekot pa dakai uſwaras preeka pilno artikeku behk par mineto beedribu panahkumeem. Keiſariſkà waldiba teekot maldinata zaur Kreewu nazionalo preſi, kura ſakot, ka Wahzu beedribàm eſot atſchkirſchanàs tendenze. No otras puſes Baltijas Wahzu preſê eſot deemſchehl ſtrahwa, kura negrib iſlihgſchonu, kura negrib peekaut kaut kahdu ſatikſmes weidu ſtarp Wahzeeſcheem un to Latweeſchu un Igaunu daku, kuri peekriht monarchiſma idejai. Tas koti janoſchehlo, jo ſchim trim tautibàm wajadſetu dſihwot meerigi kopà, tapehz ka winàm ir weenadas intereſes. Katra Baltijas neſawtiga patriota peenahkums eſot gahdat par galigu iſlihgſchanu.“

Deeſin, kà ſchee Balteeſcheem labwehligà Kreewu politika wahrdi patiks ſinamàm ſchejeenes Wahzu aprindàm?

Jauns pilſehtas wehleſchanu likums.

„Peterburgſkaja Gaſeta“ dſirdejuſe, ka waldiba iſſtrahdajot jaunu likumprojektu pilſehtas wehleſchanu leetàs, kurſch dibinaſchotees uſ tahdeem pat noteikumeem, kà walſts domes wehleſchanu likums. Tà tad pehz jaunà likuma pee pilſehtas domneeku wehleſchanàm tiks peelaiſti ari dſihwokku nodokku makſataji un Schihdi.

No Peterburgas. „Wibordſeeſchu“ godinaſchana. 8. auguſtà no zeetuma iſlaiſtos „wibordſeeſchus“ kmaſs Bebutows kopà ar daudſ ziteem bijuſcho deputatu draugeem uſaizinajis uſ „glahſi tehjas.“ Bijuſchas klaht kahdas 200 perſonas, ſtarp tàm wiſu triju domju un daſchadu ſaweenibu preekſchſtahwji. Turetas juhſmigas runas. Sewiſchki pee Muromzewa un Petrunkewitſcha wahrdu mineſchanas ſahlê atſkanejuſchi leeliſki peekriſchanas ſauzeeni.

— **Skolneeki un alkohols.** Peterburgas mahzibas apgabala kuratora palihgs Latiſchews iſteizees, ka pehdejà laikà pateeſi leelà mehrà eſot nowehrojama widuſſkolu ſkolneeku padoſchanàs alkoholam. Loti beeſchi peenahkot ſinas, ka ſkolneeki apmeklejot trakteerus un tamlihdſigas weetas, kur wini dſerot, ſpehlejot biljardu un laimes ſpehles. Ari zitadi ſkolneeku tikumiba eſot wairak panihkuſe, nekà agrak. Scho panihkſchanu weizinot daudſee pornografiſkee iſdewumi, kuri iſnahk weens pehz otra. Peeauguſchee dodot ſkolneekeem kaunu preekſchſihmi, jo ari ſtarp pirmejeem tikumiba ir pagrimuſe un dſerſchana peenehmuſès. Daudſ tur waretu lihdſet ar noderigeem preekſchlaſijumeem. Latiſchews domà, ka pareiſa fiſiſka attihſtiſchana un weſeliga iſklaideſchanàs buhtu wislabakais ſkolneeku tikumibas aiſſargs.

No Peterburgas. 10 paſchnahwibas gadijumi Peterburgà bijuſchi weenà paſchà deenà, pagahjuſcho zeturtdeen.

No Orſchas. (Mogilewas gub.) **Kahds realſkolneeks un gimnaſiſte** ſaſehjuſchees kopà un eelehkuſchi eſerà, lai, kà kahdà atſtahtà ſihmitê tee iſteikuſchees, „ſwinetu eſerà ſawas kahſas.“

No Radſinas. Latweeſchu kolonijas (Minſkas gub., Retſchizas apr.). 36 gadus 20 Latweeſchu familijas (beidſamajà laikà tikai 15) „Fiſinkà“ Narowkas muiſchà, tuwu pee Narowkas meeſta, nobſihwoja uſ renti, rentedami katris ſaimneeks 5 deſetinas ſemes. Bija Narowkas Latweeſcheem paſcheem ſawa kapſehta un priwatſkola; leelas ſinaſchanas gan ſchaî ſkolà nepaſneedſa: druſku rakſtit, laſit, eeſwehtiſchanas mahzibu u. t. t., bet paldeews ari par tàm gudribàm ſweſchas tautas widû! Minetajà ſkolas namà katru ſwehtdeenu tika ari noturetas deewkalpoſchanas no zentigakà koloniſta, kurſch pa ſeemàm iſpildija ari ſkolotaja weetu. — Pagahjuſchà 1907. gadà muhſu tauteeſchi nebija wairs pa gaumei Narowkas ihpaſchneekam un tamdehk wineem Narowka bija jaatſtahj. — Gandrihſ wiſi „Fiſinkas“ Latweeſchi — iſnemot tikai pahris familiju — nopirka par dſimtu ſew ſemi Radſinas ſahdſchà (Retſchizas apr., 30 werſtes atſtatu no Djernowitſchas meeſta) par koti ſemu zenu. Seme ir koti ſlikta: leelakà daka ſmilts un ſchimbrihſcham wehl nekur nederigi torfa purwi; ari meſcha ir koti maſ; wiſa ſeme ir ſadalita ſchaurâs ſtrihpâs (ſchnorês). Pahrdeweji ir eenahzeji no Kijewas gubernas, kuri weetejos apſtahkkus newar lahga panest. No 80 ſaimneeku leelà Kreewu zeema ir atlikuſchi tikai 43, kuri daſchs labs gaida pirzejus. Schimbrihſcham Radſinà pawiſam ir eepirkuſchi ſemi 16 Latweeſchu ſaimneeki.

P. Fr.

No Simferopoles. Mihklaina diwkahrſcha ſlepkawiba. Te kahdu rihtu atraſti nokauti no amata iſſtahjees podpalkawneeks Abburmantſchikows, kuram ſche peeder kohds nams, un generalſchtaba kapteinis Gorodkows. Neweens no wineem neeſot peederejis ne pee kahdàm politiſkàm partijàm. Domajot, ka winu ſtarpà notikuſe diwkauja un ka wini laikam reiſà weens otru noſchahwuſchi.

No Odeſas. Teroriſtu ſlepkawiba. Uſpenſkas eelà kahds nepaſihſtams wihreetis ar diweem ſchahweeneem gruhti eewainoja adwokatu Kaufmani. Tas bij jau agrak dabujis draudu wehſtules no anarkiſteem, kuri no wina peepraſija naudu. Laundaris behgot mehginaja noſchautees; winſch eewainoja ſaldatu, kas winu apzeetinaja. — Eewainotais Kaufmans naktî nomira.

No Kaſanas. Atraidits luhgums. Schejeenes uniwerſitates profeſoru padome bij luhguſe tautas apgaiſmoſchanas miniſtriju, lai atkautu grahfu L. Tolſtoju uſ wina 80 gadu jubileju eezelt par ſchejeenes uniwerſitates goda lozekli. Tautas apgaiſmoſchanas miniſtris luhgumu atraidijis.

No Jekaterinoſlawas gub. Teroriſtu rihziba. Neſen Jurjewkas ſahdſchà Malkas Edelſchtein dſihwoklî eeſweeſtas 2 bumbas, pee kam eewainotas wahrigi wairak perſonas. Laundari ſahkuſchi tomehr wehl ſchaut, eewainodami Malku un winas wihru. Semſtwas ſlimnizà weena no eewainotajàm meitàm otrà deenà nomirſe. Bet teroriſteem naw bijis wehl beeſgan ar to — 1. auguſta wakarà ſemſtwas ſlimnizà eelauſuſchees trihs laundari ar rewolwereem un bumbàm. Apkopeju wini eeſlehguſchi maſgajamàs telpàs, tad eegahjuſchi tai iſtabà, kurà gulejuſchi abi eewainotee — Malka un winas 18 gadus wezais behls, un nonahwejuſchi abus ſlimneekus. Notikuſchi wairaki areſti.

Widſeme.

No Rigas. Swarigu noſeedſneeku apzeetinaſchana. Pehdejàs deenàs Rigas ſlepenpoliziſai iſdewees babut rokà wairakus ſwarigus noſeedſneekus. Daſchi no teem apzeetinati Maſkawà: Leel-Auzes ſemneeks E. S., kuru apwaino par diwu gorodowoju nonahweſchanu Rigà un laupiſchanas uſbrukumu Walkà; Saldus ſemneeku A. R., kurſch gabu atpakaļ kahdam fabrikas kaſeerim Rigà nolaupijis 1014 rbl.; Meſchotnes pagaſta K. S., kurſch pag. gada maijà uſbruzis Oſolmuiſchas (Paulsgnades) Breeſchu mahjàm. Rigà apzeetinats Maſ-Straupes pagaſta lozeklis J. S., kurſch iſlaupijis monopolu un noſchahwis gorodowoju. 8. auguſta wakarà poliziſti uſ Rewales eelas ſahka guhſtit ſen mekletu noſeedſneeku P. B., kurſch jau reiſ pee guhſtiſchanas faſchauts. Buhdams ſpehzigs wihrs, winſch weenu poliziſtu, kurſch to bij ſagrahbis, leelu gabalu wilka lihdſ, kamehr peeſteidſàs ziti poliziſti un behgli apzeetinaja. Pee apzeetinatà atrada ſtrichninu, matu krahſojamo lihdſekli, ſelta leetas un prahwu ſumu naudas; eerotſchu winam klaht nebij. Winſch ſawà laikà Rigà paſtrahdajis wairakas ſlepkawibas, iſlaupijis monopolus, ſchahwis uſ kareiwjeem un poliziſteem, kad tee winu gribejuſchi apzeetinat un peedalijees pee uſbrukuma Rijaſanas gubernà, kur kahdam kaſeerim nolaupiti 7000 rbl. Otru deenu noweſts ſlepenpoliziſas nodaļà, apzeetinatais iſleetojis brihdi, kad paliziſ beſ zeeſchas uſraudſibas, ſawijis auklu no krekla ſtrehmelèm un pakahrees pee krahſns aiſſchaujamà. Tàs deenas rihtu winſch ſlepenpoliziju wehl aiſwedis pee Kihſchu eſera, kur uſrahdijis ſemê iſraktu un eekahrtotu bedri, kurà ehrti warejuſchi iſtiktees 5—6 zilweki. Bedrê wajadſejis buht ari eerotſcheem, bet tos newarejuſchi wairs atraſt.

— **Kara teeſa** 11. auguſtà iſteeſaja apſuhdſibu pret Kriſtapu Sakowizu, 47 gadus wezu. Winſch bija apſuhdſets par to, ka 1905. g. 29. nowembrî kopà ar kahdeem 30 ziteem laundareem uſbruzis Bukaiſchu muiſchà weetejà uzraudſika Jegerſona dſihwokkam, kur nolaupijuſchi 6 biſes, 3 rewolwerus un diwus ſobenus. Sakowizu teeſa noteeſaja pee ſpaidu darbeem uſ 6 gadeem. — Richards Landaws un Peteris Ulbis bij apſuhdſeti par ſlepkawibu. 1905. g. 13. auguſtà ſchee apſuhdſetee kahdu 6 waj 7 zilweku klahtbuhtnê Leepajà uſ eelas nogalinajuſchi kahdu Rodſewitſchu. Abi ſchee apſuhdſetee bijuſchi ſagki-rezidiwiſti un notikuma deenà tikuſchi guhſtiti. Landaws un Ulbis tika noteeſati uſ nahwi zaur pakahrſchanu.

— **Streiks.** „Feniksa“ fabrikas ſahgu ſudmalàs 11. auguſtà uſſahka ekonomiſku ſtreiku kahdi 100 ſtrahdneeki. Wini praſa, lai paaugſtinatu deenas algu. Lihdſſchinejà alga wineem eſot tikai 75—80 kap. par deenu. Fabrikas adminiſtrazija kehruſès pee leetas nokahrtoſchanas.

— **Jaunu deenas awiſi** drihſumà iſdoſchot grahmatu tirgotajs Ehkis, kurſch ari eſot atpirzis no ſobahrſta Meerkalna lihdſſchinejo Puhziſcha grahmatu weikalu Tehrpatas eelà. Pee ſchàs grahmatu tirgotawas eerihkoſchot telpas ari jaunajai awiſei. Par jaunàs awiſes radaktoru min Hermani Afari.

No Slokas. Slepkawiba. Netahlu no Salas pagaſta robeſchàm otrdeena atrada Salas pagaſta lozekli Andreewu Sihmani noſchautu. Winſch noſchauts ar diweem ſkroſchu ſchahweeneem un no tuwuma, jo no biſſahku uguns winam weſte apſwiluſe. Par wainigo domà ta paſcha pagaſta lozekli P. P., kas tad ari apzeetinots. Pehdejais, kà laikrakſti ſino, dſihwojis ar noſchautà ſeewu mihleſtibas ſakarà un tapehz domà, ka winſch noſchahwis Sihmani aiſ greiſſirdibas.

No Olaines. Nedſirdetas nekreetnibas pagahjuſchà otrdeenà paſtrahdatas ſchejeenes meſchà. Meſchſarga L. ganam meſchà lopus ganot, peegahjuſchi diwi nepaſihſtami wihreeſchi un praſijuſchi naudu. Tà ka ganam naudas naw bijis, tad kaundari ganu iſgehrbuſchi pliku, ſaſehjuſchi un pakahruſchi aiſ kahjàm pee koka, draudedami to noſchaut, ja kleegſchot, pehz kam paſudduſchi meſcha beeſumôs. Wehlak gana waimanas iſdſirduſchi mahju kaudis un tee to puſdſihwu atſwabinajuſchi no koka. Brihnums gan, ka muhſu tehwijà wehl atrodàs tahdi meſchoni, kas ſpehj paſtrahdat ſchahdas negehlibas! „T.“

No Wilandes. Luhgums dehl ſchurnalu aiſleegſchanas. Kà „B. T.“ ſino, Wilandes pilſehtas galwa eeſneedſis Widſemes gubernatoram ſatiriſko ſchurnalu „Müriſtija“ un „Rewideerija“ vehdejos numurus lihdſ ar Kreewu tulkojumeem un luhdſis, apturet ſcho ſchurnalu tahlako gaitu.

No Walkas. Letargiſks meegs. Weetejà ſlimnizà, kà „N. Apſk.“ ſino, atweſta dſelſzeka kalpotaja G. 11 gadus weza meitene, kura 29. julijà eemiguſe letargiſkà meegà un wehl neeſot atmoduſès. Ehdinota meitene teekot mahkſligi.

No Tehrpatas. Uniwerſitatê truhkſt telpu. Uniwerſitatê peeteizotees tik daudſ ſtudentu (3000), ka uniwerſitates padome, kà „N. Wr.“ ſino, nolehmuſe, nahkoſchà mahzibas gadà nomat preekſch preekſchlaſijumu tureſchanas ari „Birgermuſes“ un „Wanemuines“ telpas, jo uniwerſitates telpas wiſus klauſitajus newarot uſnemt.

Kurſeme.

No Leepajas. Laikrakſts ſodits. Baltijas generalgubernators uſlizis „Leepajas Atbalſs“ redaktoram J. Kowalewſkim **3000** rbl. leelu naudas ſodu jeb 3 mehneſchi areſta par min. awiſê pehz „Retſch“ nodrukato iſwilkumu iſ Tolſtoja raſſta „Newaru kluſet.“

— **Dedſinaſchana.** 11. auguſtà garamgahjeji pamanija, ka Lahtſchu eelà № 22 ſahkàs ugunsgrehks. Kad uſlauſa aiſſlehgtàs durwis, tad iſtabas widû eeraudſija aiſdedſinatu malkas tſchupinu. Dedſinataja eſot ſchi nama nenormalà ihpaſchneeze, kura, kà „L. Z. ſino, pehz tam apzeetinata.

— **Kratiſchanu** polizija iſdarijuſe virmdeen Drawneeka grahmatu pahrdotawà, kur, kà „Dſihwe“ ſino, konfiſzeti ap 40 numuri Tolſtoja broſchuras „Newaru kluſet,“ Latweeſchu tulkojumà.

— **Kad naw, lai naw!** „Lib. Ztg.“ ſino: Weetejà muitas walde dehk 600 rbl. leela muitas nodokla nenomakſaſchanas apkihlaja 65 pudus ſmagas wilnas kahrſtuwju maſchinas, kuras bij ſuhtitas no ahrſemèm. Pee iſuhtrupeſchanas pirmo reiſi par kahrſtuwèm ſoliti 500 r., bet otrreiſ tikai 300 r. Tà ka ar peeſolito ſummu muitas nodokli newareja ſehgt, tad muitas walde pawehlejuſe — kahrſtuwes ſadedſinat.

No Leel-Salwes. Sahdſiba. 5. auguſtà pehz puſdeenas grahfeenei Marijai Schuwalowai no aiſſlehgtas kumodes iſſagta ſudraba krahjkaſtite ar **1400** rbl. ſkaidras naudas. Sahdſibu iſdarijis krahſotajs Woldemars Seltiſchke, kurſch pilî ſtrahdajis. Winu weenu beenu wehlak Jekabmeeſtà apzeetinaja. Pee ta atraba wehl 1317 r. 66 k. Turpretim ſudraba krahjkaſtiti 50 rbl. wehrtibà atrada uſ pils behnineem.

No Sehrenes. Stihkone. Kroliſchu mahju meitas Daugawà maſgadamàs eegahjuſchas dſikumà. Weenai iſdewees zaur peldeſchanu iſglahbtees, otra, Lihba Elkſnis, noſlihkuſe. Lihki wehlak atrada iſſkalotu pee Widſemes kraſta.

No Swehtes. Schejeenes Iſglihtibas Beedribai 10. aug. bija pirmà pilna ſapulze. Deenas kahrtiba bija ſchahda: 1) jaunu beedru uſnemſchana, 2) preekſchneezibas wehleſchana un 3) beedribas darbibas pahrrunaſchana. Eeraduſchees bija ap 40 beedri, bet peerakſtijuſchees — 51. Amatôs tika eewehletas ſchahdas perſonas: preekſchneeks — K. Redals, wina palihgs — R. Weilands, kaſeeris — Armans, wina palihgs Belmans, bibliotekars — Schaubergs, wina palihgs — Wehjkipters, ſekretars Weilands; rewidenti: Sch. Schuberts, Katrina Weiland un Olga Biemann. Beedribas atklahſchanas ſwehtkus ar teatri, dſeedaſchanu un deju ſakumôs — ſapulze uſdewa ſarihkot jauneewehletai waldei. Kora wadibu uſtizeja ſkolotajam Schaubergim. Preekſch teatra ſarihkoſchanas iſwehleja ihpaſchu komiſiju, ſaſtahwoſchu no 5 perſonàm. Teatrî uſwedis A. Koſorotowa 4 zehleenu dramatiſko etidi: „Pawaſaras pluhdi“ — Meinà Alkſchna tulkojumà. Jawehlàs, lai atklahſchanas ſwehtki tiktu kupli jo kupli apmekleti un atneſtu jaunajai zelmu lauſejai nepeezeeſchamos materialos lihdſekkus preekſch tahlakas darbibas. Beedriba war darbotees pa wiſu Jelgawas-Bauſkas aprinki. Par beedreem war buht abu dſimumu perſonas. Beedru nauda 10 kap. mehneſî un pee eeſtahſchanàs weenreiſigi jaeemakſà 50 kap. Eeteizams weetejeem, kà ari ahrpagaſtu eedſihwotajeem nemt jo dſihwu dalibu jaunajà beedribà. Statuti winai atwehl plaſchu darbibu. Tapehz ari — jo plaſchaku apgabalu beedriba aptwers, jo wairak ſwehtibas wina atneſis. Tà ka kaiminu pagaſtôs tahdas beedribas nawa, tad koti jawehlàs, lai ari tee pret jauno beedribu nebuhtu weenaldſigi. Atſiniba joiſſaka teem ahrpagaſtu eedſihwotajeem, kuri, neſkatotees uſ leetaino laiku, bija tomehr jau eeraduſchees pirmajà ſapulzê. Tapat ſapulzê wareja redſet weenu otru darba ruhki. Zerams, ka darba kaubis, eewehrojot maſo beedru naudu, turpmak peedaliſees wehl leelakà mehrà. Tikai kuhtri, leekàs, ir paſchi Swehtneeku ſaimneeki. Wajadſeja buht labam rehkinatajam, lai ſapulzê winus ſaſkaititu weſelus 3. Jazer, ka ari ſaimneeki pret beedribu nebuhs weenaldſigi un eeradiſees 7. ſeptembrî ſch. g. Greeſchu mahjàs uſ II. ſapulzi.

—ſ—ns.

No Jelgawas.

Jelgawas Dſeedaſchanas beedriba „Lira“ ſarihko ſwehtdeen, 17. auguſtà, Jelgawas Latweeſchu Beedribas dahrſà tautas dſeeſmu un Latweeſchu kompoſiziju koncertu. Programà atronam koti ſkaiſtus gabalus: kà Nik. Allunana „Diwi zekineeki“, Wihtola „Gaiſmas pils“, E. Dahrſina „Mehneſs ſtarus ſtihgo“ u. z., kà ari prahwu ſkaitu muhſu krahſchno tautas dſeeſmu. Paſihſtot „Liras“ koru eewehrojamàs ſpehjas, ſagaidams zehls baudijums. Eeejas zenas ſemas: beedreem 20 kap., nebeedreem 30 kap., ſkoleneem puſzenas un behrneem ſem 10 gadeem par brihwu. Konzerta ſahkums pulkſt. 5. Pehz konzerta deja.

—ſ—

Jelgawas Laukfaimn. Beedribas Krahschanas un Aisdoschanas Sabeedribas pirmmahzibas skola sehneem un meitenèm ar scho mahzibas gadu pahreet Latweeschu Skolu un Isglihtibas Beedribas pahrsinâ un par skolas waditaju isredsets skolatajs F. Paulits, kurschilgus gadus ar teizamâm sekmèm barbojees Straupes pagasta skolâ Widsemê. Mahziba sahkfees 25. augustâ un skolenu peeteikschanos peenems ikdeenas no plkst. 10—1 skolas telpâs Katoku eelâ № 44., peektajâ stahwâ. Skolas nauda 5 rbl. par pusgadu.

Latweeschu Laukfaimneeku Ekonomiskâs Sabeedribas wihreeschu un seeweeschu progimnasijâ (Jelgawâ, Katoku eelâ 44, beedribas jaunbuhwetâ namâ, treschajâ stahwâ) mahzibas sahksees 20. augustâ. Beidsamee usnemschanas ekfameni 16. un 18. augustâ. Skoleni un skolneezes teek sagatawoti uz atteezigâm gimnasiju, realskolu un komerzskolu klasêm, zaur ko teek aispildits robs, kas tik loti bij sajuhtams muhsu skolu dsihwê. Lai pehz eespehjas weizinatu un sekmetu skolas audseknu gara darbibu, ir nodomats jo plaschâ mehrâ ne at valihgâ Latweeschu walodu, kâ mahtes walodu. Bes Kreewu, Wahzu, Angku un Frantschu walodâm, sewischka wehriba tiks peegreesta Latweeschu walodai un dsimtenes mahzibai, lai tahdejadi modinatu un attihstitu audseknôs mihlestibu un godbijibu pret dsimteni un winas tikumeem. Schogad buhs atwehrtas jaunakâ un wezakâ sagatawoschanas un pirmâ un otrâ augstakâs klases. Lai progimnasiju darītu peeejamu ari masakturigeem, skolas nauda nolikta ihsti sema: I. un II. sagatawoschanas klasê — 15 rbl. un I. un II. augstakâ klasê — 20 rbl. pusgadâ, pee kam Latw. Laukf. Ekonomiskâs Sabeedribas beedru behrneem, kâ ari brahleem un mahsâm skolas nauda wehl paseminata. Peeteikschanos peenem un tuwakas sinas pasneedz ikdeenas skolas kanzlejâ no 10 — 2.

Rigas akteeru weesu-israhde. Swehtdeen, 17. augustâ Jelgawas Latweeschu beedriba sarihko teatri un balli Wahzu Amatneezibas beedribas sahlê. Israhdê peedalâs Rigas Latweeschu akteeri ar Otilija Muzeneek, Annu Svobriti, Rob. Tautmihli-Behrsinu, u. z. galwenajâs lomâs. Israhdita tiks Kreewu rakstneeka Fjodora Sologuba tragedija 3 zehleenôs „Nahwes uswara" ar prologu „Tschuhskazainâ lepnajâ pilî," kuru latwiski tulkojis Linards Laizens. Schim sawam sazerejumam Sologubs weelu nehmis is kahdas Wezfrantschu teilas par Karka Leelâ jaunibu un pahrleedams to jaunâ traukâ, radijis tragediju, kura gan ir schaufmiga, bet taisna teesa par to muhsu „dsihwes pateesibu," kura ihstenibâ ir tik maskas un spoki ... Skaistâ wehrdsene Algista zaur weiklu blehdibu eenem sawas kundses — karaleenes weetu pee karaka sahneem jau poschâ kahsu naktî. Ihstâ karaleene teek padsihta un wiltneeze walda pâr tautu deimit gadus, eeguhdama sawu pawalstneeku ustizibu un mihlestibu. Bet wiltiba nahk beidsot gaismâ. Ihstâ karaleene parahdâs atkal pee galma — un lihdz ar winu trona mantineeks. Gan Algista wehl tiz, ka karaka mihlestiba uz to paturès wirsroku un winsch to kronès, bet karalis ir tomehr tikai karalis: winsch newar rihkotees zitadi, kâ to wina sentschi buhtu darijuschi ... Un winsch isdod krahpneezi tautas dusmâm, kas ar mehdoscheem smeekleem un lamas mahrdeem saplosa sawu zitreisejo labdari un apsargataju lihdz ar winas behrnu. Bet pusnakts stundâ, kad mironi peezelâs uz ihsu, noslehpumainu dsihwi, mozekle wehl reis parahdas karalim un sauz to sawâ noslehpumu walstî. Tatschu karalis winai nesteko, jo — winsch ir karalis ... Bet tagad Algistas burwju wahrds pahrwehrsch to ar wisu winu galmu par akmena tehleem ... Tahds ihsumâ tragedijas saturs, kuru wisâ pilnibâ war apjaust tikai uz skatuwes. Schi israhde pee tam buhs Otilijas Muzeneek jîdses atwadischanâs israhde, jo wina nahkoschâs deenâs aisbrauz uz ahrsemèm papildinatees sawâ mahkslâ. Kâ mahksleneeze wina ari naw swescha Jelgawneekeem, kadehl jadomâ, ka Jelgawneeki tâs atzerefees winas goda deenâ. Israhde sahksees plkst. 7 wakarâ un biletes jau eepreeksch dabujamas A. Gemuta un R. Grihsla grahm. drukatawâ, Katoku eelâ № 21. —kl—

Aiz bailèm no soda. Peedraudedama sodu, kahda mahte, kâ „B. T." sino, likuse sawai 7 gadi wezai meitinai ko usmeklet. Tâ ka meitene newarejuse usdoto dabut, tad ta, bihdamâs no soda, aisgahjuse no mahjas, teikdama kahdam rotaku beedrim, ka eeschot slihzinatees. Meitene aisgahjuse pa schoseju uz Osolmuischas meschu, kur wina otru deenu atrasta nowahrguse netahl no Langerwaldes. Dabudama no sehna sinat, ka winas mahsina eeschot slihzinatees, otra meitene, 10 gadus weza, ari aisgahjuse. Winu garamgahjeji eeraudsijuschi netahl no dselszeka tilta Leelupê eebriduschu. Waj wina gribejuse daritees golu, waj meklejuse mahsinu, naw sinams. Garamgahjeji pahrweduschi winu uz mahjâm.

Kâ meitenu mahte P. mums sino, tad abi behrni, 7 un 9 gadi wezas meitenes, swehtdeenas rihtu aisgahjuschas no mahtes bes laut kahdeem draudeem. Behrni laikam tikuschi no louneem laimineem somahziti, lai ejot no mahtes projam. Wehl seturtdeen pusdeenas laikâ mahte pa pilsehtu mekleja nosuduschâs meitenes, tâ tad „B. T." sina, ka behrni atrasti, naw pareisa. Ja kahdam buhtu par nosuduschajeem behrneem kas tuwak sinams, teek luhgts, to pasinot winu mahtei, uz Rehtina Dambja Nr. 10

Skolenu kristamâs apleezibas. Agrak skolneeku kristamâm sihmèm wajadseja uslihmet 75 kap. stempelmarku, bet preeksch pahris gadeem schis noteikums atzelts un skolneeku kristamai sihmei, ja tai usrakstits „для учебнаго заведенія", markas newajaga. Tomehr daudsi mahzitaji, kâ „Ds. W." raksta, weenmehr wehl prasot stempelmarkas. Skolneeku kristamâ sihmê starp zitu jausdod ari kristischanas deena un kahmu wahrdi.

Wisjaunakâs sinas.

No Minskas sino, ka ugunsgrehks 12. augustâ nopostijis Maskawas-Brestes dselszeka darbnizas. Saudejumus rehkinot uz kahdeem 2 milj. rbl.

No Peterburgas. Tautas apgaismoschanas ministrim Schwarzam, kâ laikraksti sino, schinis deenâs bijusi aprunaschanâs ar wairakeem mahzibas apgabalu kuratoreem. Pehdejo starpâ bijis ari jaunais Rigas mahz. apgabala kurators Prutschenko. Sewischku wehribu ministris peeschkihris Rigas mahz. apgabalam. Tanî manot mehginajumus Kreewu isglihtibu, Kreewu skolu un walsts walodu atstumt pee malas un tanî weetâ likt ahrsemju eespaidus un ahrsemju kulturu, kas Kreewu walsts idejai sweschi. Aisrahdits uz zeescho wajadsibu, Kreewu skolu Baltijas gubernâs atkal pazelt peenahzigâ augstumâ, winu padarit par Kreewu kulturas audsinatawu, par saistoscho zementu preeksch tureenes daschadajâm tautibâm un par widutaju pee sakuschanas ar Kreewu tautu un winas kulturu — saskaņâ ar Keisara Aleksandra testamentu.

Basnizas sinas.

Leepajas Sw. Annas basnizas draudses sinas no 4. lihdz 10. augustam. Kristiti: Eewa Hermine Freiberg, Wally Magreeta Schwibste al. Leja, Anna Natalija Strunga, Karlis Friedrichs Woldemars Runge al. Aschenee k, Alma Erna Emilija Herbst, Emilija Jakobsohn, Irma Marija Keire, Feizis Paipa, Janis Grontinsch, Eduards Ottos Muhrneeks, Betty Otilija Berta Rosenberg, Anna Marija Pol-, Gerda Alide Kalnin, Krischs Schannis Gusts. Usstaukti: Karlis Wehrsis ar Ilsi Puhse al. Renz; Mikelis Schitte ar Tribni Streichfeld; Jahnis Klawa ar Annu Matildi Stammer. Laulati: Louis Georgs Reinholds Freimans ar Doreteju Siring; Janis Plostneeks ar Annu Klaisch, Frizis Gutmanns ar Annu Alwini Walter; Janis Jakobsons ar Annu Needra; Karlis Grünfelds ar Mariju Kkawin. Miruschi: Katrihne Pihlen 9 m.; Heinrichs Teodors Wilhelms Kaplens 9 m.; Frizis Woldemars Feldmanns 5½ m.; Olga Erna Krischmann 2½ m.; Jahnis Meschbraksche 5 m.; Janis Sudans 47 g.; Eewa Pawelsohn 17 g.; Janis Greetens 67 g.; Janis Altans 78 g. w.

Dahwanas: preeksch kurlmehmeem — 29 r. 20 k., preeksch palihdsibas lahdes — 2 r. 22 k., preeksch basnizas — 2 r., preeksch nabageem — 50 k., Sarkanâ krusta — 50 kap.

Deewkalposchana ar deewgaldneekeem 24. augustâ plkst. 9 no rihta.

A. Riemschneiders.

Jaun-Leepajas basnizas sinas no 4. lihdz 10. augustam. Kristiti: Alma Pauline Madde Harmsohn, Bernhards Haralds Petersohns, Wilhelms Hugo Ihkerts. Miruschi: Peteris Schitzs 41 g.; Jakobs Sternbergs 74 g.; Karlis Johanns Leimans 6 m.; Anna Plesche 54 g.; Marija Galdeneek 92 g. w.

Dahwanas ar sirsnigu pateizibu sanemtas: basnizai par labu no J. U. 1 r., no E. Z. 1 r., no J. Z. 2 rbl., preeksch nabageem no J. G. 1 r., no J. Z. 1 rbl.

Deewkalposchana 17. augustâ plkst. 9 no rihta.

Mahzitajs **Goldberg.**

Isdew. un redaktors: Latw. Dr. Beedr. tagadejais presidents **Th. Doebner.**

Redaktors: **J. Weissmanis.**

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla Jelgawâ.

Dr. K. M. Lesina
fisiko terapeitisks kabinets
Rigâ, Leelâ Newas eelâ № 9. — Telefons № 3502.
Ahrsteschanas lihdzekli: elektrizitate, gaisma, gaiss, skahbeklis, ogku skahbe, uhdens, masascha, wingroschana, sahku eelposchana u. z.
Röntgena stari zauriskatischanai, fotograseschanai un ahrsteschanai.
Roderigas slimibas: reimatisms, gikts, nerwu sahpes, apmirschana, sirds wahjiba, asinsdsihslu sastimschana, Basedowa slimiba, zukura un treknuma kaites, kakla, plaukschu, kunga un sarnu slimib., ehdes, wezas kahjstilbu wahtis u. d. z.
Runas stundas (tikai darba deenâs) no pulkst. 10—11 un 4—5.

A. Breescha dibinatâ
Latw. Laukfaim. Ekonomiskas Sabeedribas
Wihreeschu un Seeweeschu Tirdsneezibas Skola
(ar krona skolu teesibâm)
Jelgawâ.
Usnemschanas ekfameni 16. aug., pehzekfameni 18. aug., mahzibu sahkums 20. augustâ. Peeteikschanâs un tuwakas sinas **skolas kanzelejâ Katoku eelâ № 44,** Laukfaimneez. Beedribas jaunajâ namâ.

Priwata
seeweeschu gimnasija
ar krona seeweeschu gimnasiju teesibâm
Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 68.
Mahzibas preekschmeti teek pasneegti **kreewu walodâ** pehz krona seeweeschu gimnasiju programas, peeskaitot **latweeschu, wahzu, frantschu** un **angku walodas.** Par angku walodu jamaksâ sewischki.
Usnemschanas ekfameni uz sagataw. I., II., III. un IV. klasi no **12.—20. augustam. Mahzibu sahkums 20. augustâ.** Skolneeschu peeteikschanâs katru deenu no 10—1 pehz pusdeenas skolas telpâs.
Elisbete Kleinberg.

Wirsskolotaja **J. Preedes**
I. schk. seeweeschu skola
ar **pilnu gimnasijas kursu**
Jelgawâ, Esera eelâ № 11.
Skolai ir krona seeweeschu gimnasijas programa. Sinibas mahza kreewu walodâ. Wahzu un frantschu walodas jamahzâs wisâm. Frantschu walodu mahza ari ihpaschâs grupâs preeksch eesahzejâm. Teek pasneegta ari latweeschu waloda.
Schogad no jauna teek atwehrtas sagatawoschanas un VI. klase.
Skolas nauda sagat. kl. 15 rbl., I. kl. 17½ rbl., II. kl. 20 rbl., III. kl. 22½ rbl., IV. kl. 25 rbl., V. kl. 30 rbl., VI kl. 35 rbl. par pusgadu. Tautskolotaju meitâm pusmaksa. Ja skolâ 2 mahsas, tad weenai pusmaksa; ja 3 mahsas, tad weenai skola par brihwu. Kas wehlâs mahzitees angku walodu, waj musiku, tad par to ihpaschi japeemaksâ.
Eestahschanâs ekfameni sahksees 11. aug. Pehzekfameni buhs 16. aug. Mahziba sahksees 18. aug.
Peeteikschanos peenem katru deenu no plkst. 9—2.

Dr. P. Jurjana
Wezmahtu skola Rigâ
ar walsts teesibâm. Jaunu skolneeschu usnemschana katru deenu. — Noteikumi rakstiski un mutiski pee Dr. **P. Jurjana,** Alberta eelâ 2 a, tel. 3739. Kurss welkâs 9 mehneschi. Mahzibas latwiski. **Maksa 150 rbl.**

Jelgawas Latweeschu pilsehtas draudses
pirmmahzibas skolâ
mahziba sehneem un meitenèm **sahkâs 11. augustâ.**
Peeteikschanâs ikdeenas skolas telpâs pee Nikolaja basnizas. — Wezuma un baku sihmes japeenes. Wehl telpas wairakeem, sewischki meitenèm.
Skol. **G. Gulmans.**

Jelgawas
Krahj-Aisdewu Kases
kantoris
atrodâs tagad blakus jaunbuhwetâ namâ.
Atwehrts darbdeenâs no plkst. 10—2.
Walde.

Wakara kursi,
kurôs teek sagatawoti **sehni** uz eestahschanos wideju skolu sagatawoschanas klasês.
Jauni skolneeki war peeteiktees katru deenu no 5—7 pehz pusdeenas **Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 55.**
Schepat war ari peeteiktees skolneeki pansijâ.
Jelgawas realsk. skol. **P. Rosenthals.**

Apteekas un krahsu pretschu weikals
M. Jakobson, Jelg.
Katoku eelâ № 37,
(pretim jaunajam Laukfaimneeku Beedribas namam)
peedahwâ no sawa bagatigâ pretschu krahjuma par lehtâm zenâm: fotografijas aparatus lihdz ar wiseem peederumeem un kimikalijâm, leelâ iswehlê brilles, pansnejas, operu glahses, u. t. t., firnisus, lakas, mahlderu krahsas sausas un gatawas, lihmi, koka spirtu u. t. t. galdneeku wajadsibâm.
Wisi Kalenitschenko laborat. isgatawojumi.

Zaur scho daru sinamu, ka
Wilzes sudmalâs
ir reparaturas darbi pabeigti un **wilna teek peenemta** preeksch **kadrschanas, wehrpschanas** un **schketinaschanas** katrâ brihdî par paseminatâm zenâm.
Ar zeenibu **W. Eckmann.**

P. Pakrehflis,
ratu un kamanu buhwetajs,
Jelg. Katoku eelâ № 5.
Isgatawo wisadus darbus pehz doteem sihmejumeem, kâ ari pehz pascha paraugeem. **Isladoschana** wisihsakâ laikâ. Atsihts kreetns darbs par mehrenâm zenâm.

Jelgawas dseedaschanas beedriba „Lira"
isrihkos swehtdeen, **17. augustâ** 1908. g.
Jelgawas Latweeschu beedr. dahrsâ
tautas dseesmu un latw. komposiziju
konzertu.
Dseedâs beedribas jaukts un wihru kori brihwmahksleneeka **O. Kaulina** kga wadibâ.
Pehz tam: Deja.
Spehlès puhteju koris
Sahkums pulkst. 5 pehz pusd.; beigas plkst. 1 nakti.
Eejas maksa (eer. labd. nod.): beedreem un winu dahmâm à **20 k.,** nebeedreem à **30** kap., skoleneem puszenas un behrneem sem 10 gadeem par brihwu.
Preekschneeziba.

212 puhrweetu
leelas mahjas,
ar labâm ehkâm, leelzeka malâ, dselszeka stazijas tuwumâ, ar 2 keegeku zepkeem, alus bodi un smehdi, **teek pahrdotas,** waj nu wisas kopâ waj ari masakâs dalâs. Tuwakas sinas pee Behrsmuischas krahj-aisdewu kases, „Druwas telpâs, katru pirmdeenu lihdz 29. septembrim 1908. g.

Weenu masu skolneezi
usnem pansijâ pee Fridrichson, Jelg. Leelajâ eelâ 40, sehtâ, augschâ.

Gultas weeta
ar **sewischku logu** isihrejama skolneekam waj kahdam jaunam ziwekam Jelg. Sakajâ eelâ 13, eeeja no sehtas, pirmâs durwis, Treulohn ikdses pansijâ.

Keegeli
dabonami **Apschenee kôs** pretim Romas nespehjneeku patwerksmei pee Jelgawas.

Zaur scho pasinoju
Leepajas zeen. publikai,
ka manâ weikalâ, pee tirgus,
Latweeschu Awises
dabujamas ari
pa numureem.
Maksâ 3 kap. numurs.
Augstzeenibâ
Am. Voegeding.

„Aunals"
Dobelê
peenem **apstellejumus uz**
„Latweeschu Awisêm".

Dsihwoju tagad
Katrinas eelâ № 5,
Salzmana namâ.
Runas stundas no pulkst. 9—11 un 2—3.
Dr. Fr. Runtzis.

Prakt. sobu ahrste
Milda Saulîten
Jelgawâ, Palejas eelâ № 30.
Runas stundas no pulkst. 9—12 un no 3—5. Otrdeenâs un peektdeenâs no 7—8 wakarâ. No 20. augusta sch. g. mans dsihwoklis atradisees Katrinas eelâ № 6 (no tirgus pirmâ schkehrseelâ starp Katoku un Pasta eelâm, santtates ahrsta Dr. Hoheisela agr. dsihwokli.

Mûsikas stundas
(spez. **wijoles**) pasneedz **Jelgawâ, Skrihweru eelâ № 44.**
J. Waldmanis.

Swehtdeen, **17. augustâ,** pulksten 10 no rihta **Lidwebrses Swehtê pahrdos wairaksolischanâ**

atahla ahbulu un lihtschus.

Preekulê
pee **Glaser kgeem bodê** teek arweenu un turpmak bez pahrtraukumeem **peenemta**

wadmala,

puswadmala un **wisada drehbe krahsoschanai, welschanai** un **spreschanai wisahtrakâ laikâ.**
Augstzeenibâ **E. Künstler.**

Bez konkurenzes! Par tikai **2 rub. 75 kap.** ikkatrs war nopirkt teizamu wihr. pulkst. bez wahkeem, nikela graweeretu, fabr. „Genève", kas ne zaur ko neisschkirâs no sudr. pulkst. 84. prowes. Bez tam schee pulkst. teizam. konstrukz., „enkura", uswilkti, pahrbauditi un uz minuti pareisi nosteletti taisni no slawen. fab. „Genève"; pulkst. remontuar, uswelk. bez atsl. par 36 stund. 1 reis. Izsuhtisim schos pulkst. tikai ihsu laiku un uz pehzmaksu (наз. плат.) bez cemaksas, par 2 r. 75 k., 2 gab. — 5 rub., 3 gab. — 7 r. **Bez maksas peeleek** kehdi balta metala, kas nepahrwehrschâs, lihdz ar breloku. Par pareisu gahjeenu galwo uz 6 gad. Adrese: **T-во „Консеквентъ", Варшава, Г. А. Новолипки 16.** Pasta isdewum. par 1 waj 4 pulkst. peeskaita 50 k., uz Sibiriju — 75 kap.; uz Sibiriju bez eemaksas net-ek issuhtits. **Pastell. raksiami Kreewu waj Wahzu valodâ.**

---

4 daschadas twaika
kulmaschinas
un weena lokomobile
8 HP. (8 sirgu sp.) lehti pahrdodamas
H. E. G. Webera
maschinu fabrikâ, Jelgawâ.

Garschigas
skotu silkes
pastahwigi leelâ iswehlê peedahwâ
C. Reinschüssels
Jelg. Leelajâ eelâ 66
telefons 515.

Swehtdeen 24. aug. 1908. g.
Sesawas basnizâ

Garigs
koncerts,

sarihkots no **D. Rosenberg** jkdz., peedalotees brihwmahkfleneekam **W. Leepina** kgam un wijolistam **K. Ganga** kgam.
Sahkums pulksten 3½ pehz pusd.

Nams pahrdodams
lihdz ar **material preetschu weikalu** Jelg. Sahgu eelâ № 49. — Tuwakas sinas turpat.

Pahrdodama
kahju minamâ **schujmaschina.** labi ustureta, Jelg. Katoku eelâ № 12, sehtâ, pee Mattison.

Partiju
uhdeni zauri nelaidoschu
mehtelu
pahrdod telpu truhkuma dehl par **lehtâm zenâm**
Mag.
J. Hertela
apteek. preetschu pahrdotawe
Jelgawâ, Pasta eelâ № 13.

Leepajas Krahj- un Aisdewu Beedriba
Kungu eelâ № 2;

direkzija notura sawas sehdes un peenem noguldijumus un naudu aisdod **katru deenu** isnemot swehtdeenas un swehtku deenas, no pulksten 11—2 deenâ un **pirmdeenâs** un **zeturtdeenâs** no 6—8 wakarâ.

Par noguldijumeem maksâ: uz noteiktu laiku **6%**, un uz nenoteiktu **5%**.

Naudu aisdod pret obligazijâm un wehrts-papireem par **8%** un galw. **9%**.

Noguldijumi un aisdewumi ir atswabinati no krona nodokleem.

Latweeschu Lauksaimneeku
Ekonomiskâs Sabeedribas
Wihreeschu un Seeweeschu
Skola.
(Proginmasija.)

Skolas mehrkis ir sagatawot skolneekus uz eestahschanos projektejamâ Jelgawas augstakâ semkopibas skolâ, kâ ari real- un komerzskolu pehdejâs (augstakâs) klasês.

Programâ usnemtas komerzsinibas, wahzu, frantschu un anglu walodas, kuràm tiks peegreesta sewischka wehriba.

Skolas nauda: sagatawoschanas klasês 15 rbl., I. un II. kl. 20 rbl. un III. un IV. kl. 25 rbl. pusgadâ. Sabeedribas beedru behrneem un peederigeem skolas nauda paseminata.

Peeteikschanâs Jelgawâ, Laukfaimneezibas Beedribas jaunajâ namâ, skolas kanzelejâ, treschâ stahwâ, katru deenu no pulksten 11 lihdz 1 pehzpusdeenâ.

Usnemschanas ekfameni — **11., 16.** un **18.** augustâ. Mahzibas sahkums **20.** aug.

Tuwakas sinas ir ari dabonamas Ekonomiskâs Sabeedribas maschinu weikalâ, Jelgawâ, Katoku eelâ № 46.

Skolas preekschneeks: **inscheneers J. Lihkais.**

Nerwu sahpes ir smadsenu slimiba.

Galwas smadsenes un mugurkaula smadsenes kopâ isteisa wisas nerwu sistemas zentrali, nerwu schkeedrinas ir tikai winu blakus organi. Tas, ko sauz par nerwositati, nerwu wahjibu, neirasteniju, histeriju, naw wis slimiba nerwu schkeedrinâs, kas weldâs wiszaur kermenim, bet gan winu zentralê, galwas waj mugurkaula smadsenês. Schis nerwu sahpes war buht eedsimuschas, bet ari war buht iszehluschâs no pahrpuhleschanâs, iswirtibas, ruhpem un ustraukumeem. Nerwu sistema, jeb labaki sazits, galwas smadsenes ar saweem pawedeeneem sawâ nowahjinatâ stahwokli teek ustrauktas no wismasakâ neezina, ir tapuschas pahrmehrigi juhteligas un winàm nepeezeeschami wajaga stiprinaschanas, ko winàm tikai war sneegt noderigu baribas weelu eenemschana, bet newis tâ sauktee nerwu meerinaschanas (pareisaki nerwu apreibinaschanas lihdzekli.

„Bez sofora naw domu!"

sazija slawenais filosofs Moleschots. Kas muskulu darbibai olu boltums, tas smadsenu darbibai sofors. Bez sofora naw domu ne atminas spehjas, nedz inteligenzes, nedz spara. Ja nepeeteekoschi peewed kermenim sagremojamo baltumu, tad suhd muskulu spehks, un ja nepeeteekoschi peewed soforu, tad wahja sgarigas darbibas spehja, atmina, spariba strahdat, bet wisahtrak eestahjas wispahrigas parahdibas

no nerwositates, neirasteniias, histeriias,

peemehram pahrleeziga juhteliba pret trokschneem, smakàm, un ziteem ahrigeem eespaideem, galwas sahpes, raustischanas, urbjoschas un plehsoschas waj duroschas sahpes gihmî, kaklâ waj lozekloos, sajuhta, it kâ skudras lihstu pa meesàm, pahrmehrigi stipra sirds pulksteschana, reibona usnahkschana, nogurums, bailu juhtas, untumi un nemeers, usbudinajums, sewischki rihtôs peezelotees schnaudsejs, besmeedsiba, lidojoschu kustibu sajuhta, smeeschanâs, raudaschanas un schahwaschanâs krampji, usbudinoschi sapni, sawadas eekahroschanas waj reebuma juhtas, asins sawilnojums, pulsahderu nemeeriga sischana u. t. t. u. t. t.

Galwas smadsenês un nerwu sistahwâ sofors wispahrigi atronams kâ organiska sastahwdala, kâ tâ sauktais mielins. Galwas smadsenês tas teek patehrets un to wajaga atjaunot, bet ja tas nenoteek, tad galwas smadsenes un wiss nerwu aparats top darba nespehjigs un wahjsch, pee katra neeka sawilnojàs, zilweks ir atjmahrschigs, untumains, nemeerigs, negrib kertees pee gariga darba, ihsi sakot ir „nerwoss".

Te uz ilgaku laiku nepalihdz nekahds antivirins, nedz broms un nekahds zits nerwu apreibinaschanas lihdzeklis, bet tikai kahda noderiga baribas un atjaunschanas lihdzekla eenemschana, un tahds ir

Dr. Hartmana Cordialins („nerwu bariba"),

kura galwenâ un sworigakâ sastahwdala ir ta pati organistâ sofora weela mielins (**Lecithin**) Panahkumi neween ahtri redzami, bet ari wehl daudz wairak, tee ir paleekoschi un bez jebkahdàm kaitigàm blakus parahdibàm.

Panahkumus sche plaschaki aprakstit naw eespehjams, bet ikkatram, kas par to interesejàs, mehs dodam isdewibu bez jebkahdeem naudas isdewumeem paschcem pahrleezinatees. Katram, kas mums eesuhta sawu adresi un peeleek klaht 2 pastmarkas à 7 kap. mehs peesuhtam

weenu dosi ismehginaschanai bez maksas un pasta isdewumeem!

Loti interesanta un pamahzoscha broschura par nerwu sahpèm teek tàpat bez maksas peelikta suhtijumam. Waj mehs par welti dotu ismehginat, ja nesinatu, ka lihdzekla wislabakâ eeteikschana pastahw wina labumâ? Nesuhteet naudu, bet tikai sawu adresi.

Dr. med. **Karl Hartmann,** Sw. Peterburgâ, **Ц. 44.**

Jelgawas Laukfaimneezibas Beedribas
Krahschanas un Aisdoschanas Sabeedriba
(atklahta februari 1900. g.).

Telefons № 62. **Jelgawâ, Katoku eelâ № 44.** Telefons № 62.

31. julijâ 1908. g.

Droschibas kapitals 190,295 rub. 20 kap., neeerehk. 1660 beedru garantiju.

Bilanze swahrstàs ap 2,296,955 rub. 47 kap.

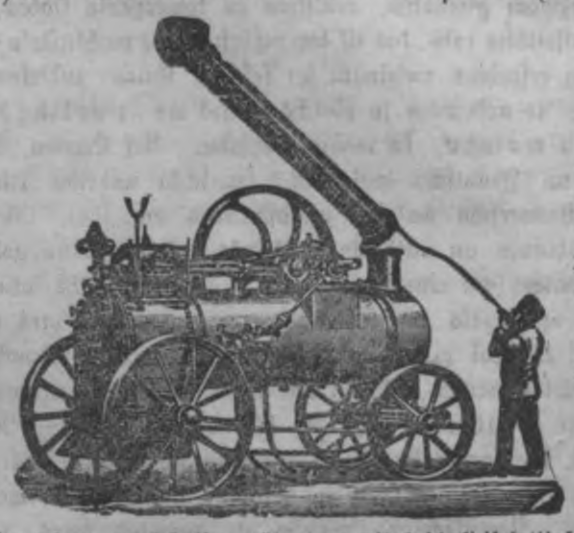
1) **Par noguldijumeem** makfà par gadu **3—6%**, skaitot no noguldischanas beenas. Par **skiro-noguldijumeem** makfà **3%**.
2) Par **aisdewumeem** nem **6½—8%** par gadu. Peeprasijumus isspreesch pirmdeenâs.
3) **Kantoris atwehrts** ik darbadeenas no pulkst. 10—2 deenâ.
Beedri war buht **abeju dsimumu personas,** kâ ari sabeedribas un arteli.
4) Noguldijumi un aisnehmumi ir **swabadi no krona nodokleem.**
5) **Uz generalsapulzes nolehmumu pamata sabeedribai jatura arweenu wismaz 3% no bilanzes summas swabadas naudas,** lai noguldītajeem uz pirmo peeprasijumu bez uzsazischanas waretu izmaksat winu noguldijumus. **Valdes** agr. **J. Bissenieks.** Agr. **J. Brasda. D. Kahnbergs.**

Strömera teatr. „Elektrobiografs"
Jelgawâ uz tirgus platscha.
1. Serija. No zeturtdeenas 14. aug. lihdz swehtd. 17. aug.

Slepkawa nasis.

Ed. Zehder's — Rigâ
Karla eelâ № 11.
Laukfaimneezibas maschinu noliktawa
eeteiz
Richard Garrett un dehla Leistonâ (Anglijâ)

Jaunâ! Lokomobiles Jaunâ!



tagad konstruetas uz 10 atmosferem darba speedeena.

kâ sen gadeem par labakàm atsihtas un wisplaschaki isplatijuschàs
lokomobiles un twaika kulmaschin.
wisjaunakàs konstrukzijas.
Kulgarnituras pilnâ sastahwâ,
kuras skaidri nosortetas, tirgoschanai derigas graudus tsdod, ar 3, 4, 5, 6, 8, 10 un 12 sirgu spehku.

Wehstuku adrese: **Ed. Zehder — Rigâ.**

Sehpeta un roku kulmaschinas
wisjaunakàs konstrukzijas.

Latw. Sawstarpigâ Kreditbeedriba
Rigâ, Paulutschi eelâ № 15, Rig. Latw. beedribas namâ
telef. № 3734.

Bilanze
1. augustâ 1908. g.

Aktiwâ:

Kasê		R.	21,740 22
Tek. rehkini zitâs krediteestahdês		„	112,179 07
Wehrtspapihri:			
a) reserwas kapitala	5,814 17		
b) rihzibas kapitala	1,900 —	„	7,714 17
Diskonteti wekseli		„	713,717 09
Diskonteti solo wekseli nodroschinati:			
a) zaur nekustamu ihpaschumu		„	41,550 —
Protesteti wekseli ar ne masak kà diweem parakstеem			130 —
Wehrtspapiru kuponi		„	38 05
Aisdewumi pret kihlàm:			
a) pret garantet. wehrtspapihr. R.	4,810 —		
b) „ negarantet. wehrtspap. „	6,825 —		
c) „ prezèm	2,950 —	„	14,085 —
Beedru spez. tek. rehkini nodroschinati:			
a) zaur wehrtspapihreem		„	2,600 —
Inwentars		„	4,563 40
Atmaksajami isdewumi		„	879 40
Tekoschi isdewumi		„	9,962 99
Rigas Latw. Beedr. Krahj-Aisd. Sabeedr. aisdew.		„	456,144 50
Tehrauda kambara konts		„	6,354 11
Sekasejamas rentes		„	2,264 11
Telpu pahrbuhwes konts		„	12,521 95
Krona nodokliis		„	660 28
		R.	1,407,104 34

Pasiwâ:

Rihzibas kapitals no 662 beedreem		R.	139,089 76
Reserwes kapitals		„	6,044 93
Noguldijumi a) uz nenoteiktu laiku:			
1) no beedreem . . R.	118,554 76		
2) no nebeedreem . „	860,618 15		
b) uz weenkahrscha tekoscha rehkina:			
1) no beedreem . . R.	95,661 54		
2) no nebeedreem . „	83,647 48	„	1,158,481 93
Noguldijumu rentes		„	684 35
Diwidenda konts		„	3,159 50
Pahrejoschas sumas		„	4,236 74
Eepreeksch sanemtas rentes par 1909. gadu		„	215 13
Aisdewumu rentes un daschadi eenahkumi		„	62,245 01
Pelnas atlikums		„	346 80
Rigas Latw. Beedr. Krahj-Aisdewu Sabeedr. noguld.		„	31,649 42
Papildu reserwes fonds		„	500 77
Latw. Amatneezibas skolas buhwes konts		„	450 —
		R.	1,407,104 34

No beedr. garant. drosch. kapitals 1,397,443 r. 30 k.

1. Kreditbeedriba maksà:
a) par noguldijumeem uz nenoteikta laika, skaitot no noguldischanas deenas par pilnu gadu 5½%
b) par noguldijumeem uz augku augkeem, skaitot no nahkoschà mehnescha pirmàs deenas par pilneem mehnescheem — 4%
c) par noguldijumeem uz tekoscha rehkina — 4%.

2. Kreditbeedriba aprehkina:
a) par wekseku diskontu bez droschibas 8%
b) „ „ „ ar droschibu 7—7½%
c) par aisdewumeem 1) pret wehrtspapihreem 6½%
„ „ „ 2) „ prezèm 8%

3) Kreditbeedriba peenem wekselus preeksch inkaso.
4) Peeprasijumi, kuri peeteikti preeksch pulksten 12, teek tani paschà deenà isspreesti.
5) Darba laiks no pulksten 10—3 deenâ.

NB. Kreditbeedriba isihrê kâ beedreem, tà ari nebeedreem sawâ tehraudkambari atrodoschàs skapischu nodalas wehrtsleetu un dokumentu usglabaschanai.

Walde.

Печатать разрѣшается полиціею.

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla.

Te klaht 2 peelikumi.